

Subject and Author Indexes to the

Tamkang Review

Vols. XIII-XVII



Subject and Author Indexes to the  
Tamkang Review  
Vols. XIII-XVII

The present subject and author indexes to vols. XIII-XVII of the Tamkang Review follow indexes to vols. I-VII in vol. VII, no. 2 (1976) and to vols. VIII-XII in vol. XII, no. 4 (1982). The subject index arrangement is divided into the following eleven categories. As it might be argued that some entries can fit into other categories, the author index may serve as an additional check. The editorial board would like to thank Hung Min-hsiou and Lawrence Chang for their help in preparing these indexes. The statistics of the subject index break into:

1. Poetry (14)
2. Fiction (23)
3. Drama (4)
4. Literary Criticism (21)
5. Topical Studies (24)
6. Translation Studies (13)
7. Comparative Literature: Approaches (4)
8. Influence Studies (3)
9. Cross-cultural Relations (3)
10. Occasional Papers (5)
11. Reviews, Responses, and Comments (20)

SUBJECT INDEX

Poetry

- Chan, Ping-leung.  
"The Sacred and the Profane: A Study of 'Chiu Ko',"  
15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 451-465.
- Chen, Matthew Y.  
"'Unfolding Latent Principles of Literary Taste'-Poetry  
as a Window onto Language," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-  
Summer 1984): 225-247.
- Hwang, Mei-shu.  
"Where Is 'I' in Classical Chinese Poetry? An  
Experimental Interpretation," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-  
Summer 1985): 31-47.
- Lai, Robert Sheng-yu.  
"A Comparative Analysis of the Theme of Time in  
Elizabethan and Northern Sung Lyric Poetry," 14.1,2,3,4  
(Autumn 1983-Summer 1984): 115-140.

Miller, Lucien.

"Marital Love in Two Early Chinese Narrative Ballads--with Analogues from Chaucer's Canterbury Tales," 13.1 (Fall 1982): 37-53.

Nienhauser, William H., Jr.

"The Development of Two Yueh-fu Themes in the Eighth and Ninth Centuries--Implications for T'ang Literary History," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 97-132.

Shu, Yunzhong.

"Gary Snyder and Taoism," 17.3 (Spring 1987): 245-261.

Stevenson, Frank.

"History as Metaphor and Metonym: The Frame of Reference in Pound's 'Canto 85'," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 173-197.

Sun, Cecile Chu-chin.

"Comparing Chinese and English Lyrics: The Correlative Mode of Presentation," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 487-507.

Touponce, William F.

"Li Shang-yin's 'The Ornamented Zither': Plaisir or Jouissance?" 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 509-523.

---

"The Wei Tzu Document of the Shu Ching: A Sacrificial Crisis in Confucian Thought," 13.2 (Winter 1982): 185-202.

Walther, Y. T.

"Juxtaposition and Its Limitations: An Explanation of Obscurity in Ezra Pound's Poetry," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 199-212.

Yang, Vincent.

"From French Symbolism to Chinese Symbolism: A Literary Influence," 17.3 (Spring 1987): 221-244.

Yip, Wai-lim.

"Vestiges of the Oral Dimension: Examples from the Shih-ching," 16.1 (Fall 1985): 17-49.

#### Fiction

Campbell, Duncan M.

"The Techniques of Narrative: Mao Tsung-kang (fl. 1661) and The Romance of the Three Kingdoms," 16.2 (Winter 1985): 139-161.

- Chan, Bing C.  
 "A Computerized Stylostatistical Approach to the Disputed Authorship Problem of The Dream of the Red Chamber," 16.3 (Spring 1986): 247-278.
- Chang, Hui-chuan.  
 "Chinese Fiction: A Tentative Generic Appraisal," 13.4 (Summer 1983): 339-350.
- Chi, Ch'iu-lang.  
 "'Fair Needs Foul': Moral Ambiguity in Chin P'ing Mei," 13.1 (Fall 1982): 71-85.
- Chu, Madeline.  
 "A Taoist Interpretation of Kosinski's Being There," 16.3 (Spring 1986): 233-246.
- Dolezel, Lubomir.  
 "Towards a Typology of Fictional Worlds," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984).
- Han, Sherman.  
 "An Anatomy of the Political Satire in Hsi Yu-chi," 13.3 (Spring 1983): 227-238.
- Huang, I-min.  
 "A Postmodernist Reading of Rose, Rose I Love You," 17.1 (Autumn 1986): 27-45.
- Liao, Hsien-hao.  
 "Tai-yu or Pao-ch'ai: The Paradox of Existence as Manifested in Pao-yu's Existential Struggle," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 485-494.
- Lin, Lien-hsiang.  
 "Examination Syndrome in Ch'ing Fiction," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 495-507.
- "The Examination Syndrome in Liao-chai-chih-yi," 13.4 (Summer 1983): 367-396.
- Ling, Amy.  
 "Thematic Threads in Maxine Hong Kingston's The Woman Warrior," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 155-164.
- Martin, Helmut.  
 "Opportunist Reformers in Late Ch'ing Hsiao-shuo," 15.1, 2, 3, 4 (Autumn 1984 - Summer 1985): 509-522.
- Miller, Lucien, and Chang Hui-chuan.  
 "Fiction and Autobiography: Spatial Form in The Golden Cangue and The Woman Warrior," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 75-96.

Robinson, Lewis S.

"Chang Hsi-kuo's Reverend P'i," 13.4 (Summer 1983): 351-366.

"Double-Edged Sword: Christianity and Twentieth-Century Chinese Fiction," 13.2 (Winter 1982): 161-184.

"Love and Sexual Gratification as Seen in Selected Stories of the Hsing-shih heng-ven [Lasting Words, Awaken the World] and the Decameron," 16.4 (Summer 1986): 343-361.

Shan, Te-hsing.

"The Stream-of-Consciousness Technique in Wang Hsing's Fiction," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 523-545.

Tam, Kwok-kan.

"A Greimasian Reading of Matrimony Inn," 16.2 (Winter 1985): 163-175.

Wang, David Teh-wei.

"Storytelling Context in Chinese Fiction: A Preliminary Examination of It as a Mode of Narrative Discourse," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 133-150.

Wong, Timothy C.

"Morality as Entertainment: Altruistic Friendship in the Ku-chin hsiao-shuo," 13.1 (Fall 1982): 55-69.

Wu, Fatima.

"Foxes in Chinese Supernatural Tales (Part I)," 17.2 (Winter 1986): 121-154.

"Foxes in Chinese Supernatural Tales (Part II)," 17.3 (Spring 1987): 263-294.

#### Drama

Hu, Chin-yuan.

"Common Poetics?-- The Reappraisal of Chinese-Brechtian Theater," 16.2 (Winter 1985): 193-206.

Hwang, Mei-shu.

"Peking Opera: Simplicity out of Necessity," 13.3 (Spring 1983): 267-278.

Lee, Chi-fang.

"A Bibliography of the Criticism of Chinese Poetic Drama," 16.3 (Spring 1986): 311-322.

- Robinson, Lewis S.  
 "On the Sources and Motives Behind Ts'ao Yu's Thunderstorm: A Qualitative Analysis," 16.2 (Winter 1985): 177-192.

### Literary Criticism

- Abbas, M. Amara  
 "Reading Positions: The Master's Game," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 213-224.
- Chi, Ch'iu-Iang  
 "The Concept of Feng-Ku: A Bridge Across History and the Reader," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 249-260.
- "Liu Hsieh's Shen-SSu: Its Positive and Negative Capability," 16.2 (Winter 1985): 123-137.
- Fish, Stanley.  
 "Change," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 277-296.
- Fokkema, D. W.  
 "Literary History," 16.1 (Fall 1985): 1-15.
- Hall, Jonathan.  
 "Totality and the Dialogic: Two Versions of the Novel?" 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 5-23.
- Ho, Koon-ki T.  
 "The Application of the Structuralist Approach in East-West Comparative Literature: Problems and Prospects," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 297-324.
- Kao, Karl S.  
 "Rhetorical Devices in the Chinese Literary Tradition," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 325-337.
- Ku, Tim-hung.  
 "A Semiotic Approach to Wang Wei's Wang River Sequence: An Exploration of the Principle of Equivalence and the Principle of Disjunction," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 339-354.
- Kunst, Arthur.  
 "Chomsky is not Saussure: What Happened after Post-Structuralism," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 355-379.
- Lee, Leo Ou-fan.  
 "Problems of Marxist Literary Criticism on Mainland China," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 381-393.

- Liao, Ping Hui.  
 "Intersection and Juxtaposition of Wor(1)ds,"  
 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 395-411.
- Lin, J. S., and S. R. Munro.  
 "The Discourse Lexemic Structure of Yang Wen Lan-lu Hu Chuan," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 417-434.
- Owen, Stephen.  
 "The Historicity of Understanding," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 435-464.
- Smith, Barbara Herrnstein.  
 "Standards and Judgments: A Post-axiological Essay,"  
 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 467-485.
- Tam, Kwok-Kan.  
 "Issues in Reception Theory and Chinese-Western  
 Comparative Literature," 16.4 (Summer 1986): 325-341.
- Tsai, Yuan-huang.  
 "Destruction/Deconstruction in the Text of Lao Tzu,"  
 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 525-533.
- Tu, Ching-I.  
 "Neo-Confucianism and Literary Criticism in Ming China:  
 The Case of T'ang Shun-chih," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-  
 Summer 1985): 547-560.
- Wong, Kin-yuen.  
 "The Sublime in the Taoist Aesthetics: An  
 Interpretation of Ssu-K'ung T'u's 'Ching-chien,' 'Hao-  
 fang' and 'Hsiung-hun'," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer  
 1984): 535-554.
- Wong, W. L.  
 "The Carved Dragon and the Well Wrought Urn--Notes on  
 the Concepts of Structure in Liu Hsieh and the New  
 Critics," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 555-  
 568.
- Yuan, Heh-hsiang.  
 "Twice Removed: A Matter of Interpretation," 14.1,2,3,4  
 (Autumn 1983-Summer 1984): 569-588.

#### Topical Studies

- Aldridge, A. Owen.  
 "Utopianism in World Literature," 14.1,2,3,4 (Autumn  
 1983-Summer 1984): 11-29.

- Allen, Joseph Roe, III.  
 "The Myth Studies of Wen I-to: A Question of Methodology," 13.2 (Winter 1982): 137-160.
- Allinson, Robert E.  
 "Early Literary Forms of Self-Transformation in the Chuang-tzu," 17.2 (Winter 1986): 97-108.
- Alt, Wayne.  
 "The Eight-Legged Essay: Its Reputation, Structure, and Limitations," 17.2 (Winter 1982): 155-174.
- Chan, Chingkiu Stephen.  
 "Realism as Cultural and Historical Transformation in Post-May Forth China: Some Preliminary Analyses," 16.4 (Summer 1986): 363-380.
- Chang, Hui-chuan.  
 "Four Tales of the Supernatural: An Inquiry," 13.3 (Spring 1983): 279-296.
- Chen, Peng-hsiang.  
 "Thematology East and West: A Survey and Theoretical Exploration," 14.1,2,3,4 (Autume 1983-Summer 1984): 63-83.
- Cheung, Dominic.  
 "The 'Ghost-wife' Theme in China, Japan, and Korea: New Tales of the Trimmed Lamp, Tales of Moonlight and Rain, and New Tales of the Golden Carp," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 151-174.
- Chou, Chao-ming.  
 "Death, Funerals, and Sacrifices in Wang Ch'ung's Philosophy," 17.2 (Winter 1986): 175-195.
- Chou, Chih-p'ing.  
 "The Landscape Essays of Yuan Hung-Tao," 13.3 (Spring 1983): 297-312.
- Dorsey, John T.  
 "The Theme of Survival in John Hersey's Hiroshima and Ibuse Masuji's Black Rain," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 85-100.
- Duke, Michael S.  
 "A NEW ROMANTIC GENERATION? -- Young PRC Writers of the Post-Mao Era and the Romantic Tradition in China," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 467-483.
- Eoyang, Eugene.  
 "'Vacuity,' 'Vapor,' and 'Vanity': Some Perspectives on the Void," 16.1 (Fall 1985): 51-65.

Haseltine, Patricia.

"Ritual as Frame for the Folk Humour of the Trickster, the Fool, and the Clown," 13.3 (Spring 1983): 209-226.

Ho, Koon-ki T.

"Utopianism: A Unique Theme in Western Literature?-- A Short Survey on Chinese Utopianism," 13.1 (Fall 1982): 87-108.

Idema, W. L.

"Shu-hui and Kamers Van Rhetoriken," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 49-61.

Kei-ichiro, Kobori.

"Aesop in the East and West," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 101-113.

Lee, Chi-fang.

"Wang T'ao's Contribution to James Legge's Translation of the Chinese Classics," 17.1 (Autumn 1986): 47-67.

Lee, Yu-ch'eng.

"Hsieh Ling-yun: The Poet as an Exile," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 141-154.

McLeod, Dan.

"The Chinese Hermit in the American Wilderness," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 165-171.

Perng, Yen-sheng H.

"The Four Books and An Essay on Man, Again: A Study in Some Rhetorical Devices," 13.1 (Fall 1982): 13-35.

Roskies, D. M.

"The Writer and Society in Contemporary Indonesia: A Case Study and General Analysis," 16.3 (Spring 1986): 279-309.

Stevenson, Frank.

"Disappearing Ground: The Uses of Saying in Chuang-tzu," 16.1 (Fall 1985): 67-103.

---

"Self-concealment of the Origin: Lao Tzu's Tao and Heraclitus' Logos," 13.3 (Spring 1983): 239-265.

#### Translation Studies

Chen, Tzu-yun.

"Yen Fu's Translation of Huxley's Evolution and Ethics," 13.2 (Winter 1982): 111-135.

- Chiang, T'ai-fen, and Ch'iu Chin-jung.  
"Vincent Y. C. Shih's Translation of the Wen-hsin tiao-lung: A Note on Literary Translation," 15.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1985): 233-253.
- Chung, Ling.  
"THIS ANCIENT MAN IS I: Kenneth Rexroth's Renderings of Tu Fu," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 255-283.
- Dragin, Peter, and Paul Dresman.  
"Forms of Open Form: A Comparison of English Translations of Li Ch'ing Chao," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 285-306.
- Dunn, James H.  
"Translation and Poetics: Reciprocal Technologies in the History of Chinese-to-English Transfer," 16.4 (Summer 1986): 381-394.
- Frankel, Hans H.  
"English Translations of Classical Chinese Poetry Since the 1950's: Problems and Achievements," 15.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1985): 307-328.
- Hwang, Mei-shu.  
"Problems and Possibilities in Translating Proverbs and Allusions," 16.2 (Winter 1985): 207-218.
- Knechtges, David R.  
"Problems of Translating Descriptive Binomes in the Fu," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 329-347.
- Lau, Joseph S. M.  
"Translation as Interpretation: A Pedagogical View," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 349-365.
- Lefevre, André.  
"The Study of Literary Translation: Productive and Less So," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 367-384.
- Lockwood, William J.  
"Kenneth Rexroth's Versions of Li Ch'ing Chao," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 389-410.
- Munro, Stanley R.  
"From Theory to Practice: The Translation of Chang Hen-Shui's Liang Shan-Po and Chu Ying-Tai," 17.1 (Autumn 1986): 1-25.
- Wesling, Donald.  
"Translating Sung Tz'u: Contemporary English Renditions of the Chinese Lyrical," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 411-450.

## Comparative Literature: Approaches

Aldridge, A. Owen.

"East-West Resonances in New York," 13.1 (Fall 1982): 1-11.

Deeney, John J.

"Chinese-Eastern Comparative Literature Studies: The Case of China-Korea-Japan," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 185-200.

---

"Historical Sketch of Chinese Comparative Literature Studies," 17.3 (Spring 1987): 197-219.

Tung, Chung-hsuan.

"When Comparative Literature Ceases to Compare," 17.2 (Winter 1986): 109-120.

## Influence Studies

Chu, Chi-yu.

"Su Man-shu and Lord George Byron: Their Original Poetry Compared," 13.4 (Summer 1983): 315-338.

Hirakawa, Sukehiro.

"Chinese Culture and Japanese Identity: Traces of Po Chu-i in a Peripheral Country," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 201-220.

Kodama, Sanehide.

"Japanese Influence on Richard Wright in His Last Years: English Haiku as a New Genre," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 63-73.

## Cross-culture Relations

Chung, Kyu-Bok.

"A Role of the Gatha in Classical Korean Literature," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 175-183.

Kishibe, Shigeo.

"Japanese Traditional Performing Arts and China," 13.4 (Summer 1983): 397-415.

Yip, Wai-lim.

"Beyond Chinoiserie: Differentiating Sameness in the Oriental Hermeneutic community," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 221-232.

## Occasional Papers

- Aldridge, A. Owen.  
"Major Themes at the Fourth International Conference in the Republic of China," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 31-40.
- Lin, Lien-hsiang.  
"Inter-Asian Comparative Literature: A Recapitulation," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 49-53.
- Perng, Ching-hsi.  
"Out of the Ghetto and in Again: A Report on the Translation Panel," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 55-58.
- Wang, Ch'iu-kuei.  
"Report on Papers in English Presented at Panel VI: Chinese Literature," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 59-61.
- Wong, Kin-yuen.  
"Report on Panel II: Comparative Poetics," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 41-47.

## Reviews, Responses, and Comments

- Abbas, M. A.  
"Response to 'Totality and the Dialogic: Two Versions of the Novel?'" 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 25-27.
- .  
"Response to 'The Study of Literary Translation: Productive and Less So'," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 385-388.
- Chin, Frank and Lau S. M.  
"Letters to the Editor," 16.1 (Fall 1985): 105-106.
- Fokkema, Douwe W.  
"Comment on 'The Historicity of Understanding'," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 465-466.
- Hall, Jonathan.  
"Comment on 'Intersection and Juxtaposition of Wor(l)ds'," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 413-415.

- .  
"Response to M. A. Abbas' 'Response'," 15.1,2,3,4  
(Autumn 1984-Summer 1985): 29-30.
- Kwan, Yuk-ching, and Lee Ka-pik.  
"Book Review: Second (1985), Third (1986), and Fourth  
(1987) Issues of Comparative Literature in China," 17.1  
(Autumn 1986): 69-95.
- Lee, Ka-pik.  
"Book Review: Comparative Literature and Modern Chinese  
Literature," 16.4 (Summer 1986): 415-421.
- Magliola, Robert.  
"A Far/fell/a Gasping," 16.1 (Fall 1985): 111-115.
- Ts'ao, Chin-hsi, and Johnson Y. K. Tang.  
"A Review of the First Issue of Comparative Literature  
in China," 16.2 (Winter 1985): 219-226.
- Touponce, William F.  
"Book Review: Literary Theory Today," 13.2 (Winter  
1982): 203-206.
- .  
"Book Review: Cowrie: A Chinese Journal of Comparative  
Literature," 13.4 (Summer 1983): 419-421.
- .  
"Rejoinder," 16.1 (Fall 1985): 107-110.
- .  
"Surrejoinder," 16.1 (Fall 1985): 117-119.
- Wang, C. H.  
"Oral, Folk, and an Unwanted Feud," 16.2 (Winter 1985):  
227-229.
- Yee, Bernice Mei-Yuen.  
"Book Review: A Handbook to Comparative Literature,"  
16.4 (Summer 1976): 395-399.
- .  
"Book Review: Comparative Literative and Its Rise in  
China," 16.4 (Summer 1986): 399-403.
- Yip, Wai-lim.  
"To Disagree is Noble; To Distort is Not, Definitely  
Not, Divine: A Reply to Prof. William Touponce," 13.4  
(Summer 1983): 417-418.
- Yu, Eric Kwan-wai.  
"Book Review: A Sketch of Comparative Literature," 16.4  
(Summer 1986): 404-407.

---.  
"Book Review: Yearbook of Chinese Comparative Literature 1986," 16.4 (Summer 1986): 408-415.

## Author Index

Abbas, M. A.

"Reading Positions: The Master's Game," 14.1,2,3,4  
(Autumn 1983-Summer 1984): 213-224.

---

"Response to 'Totality and the Dialogic: Two Versions  
of the Novel?'" 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985):  
25-27.

---

"Response to 'The Study of Literary Translation:  
Productive and Less So'," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-  
Summer 1985): 385-388.

Aldridge, A. Owen.

"East-West Resonances in New York," 13.1 (Fall 1982):  
1-11.

---

"Utopianism in World Literature," 14.1,2,3,4 (Autumn  
1983-Summer 1984): 11-29.

---

"Major Themes at the Fourth International Conference in  
the Republic of China," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer  
1984): 31-40.

Allen, Joseph Roe, III.

"The Myth Studies of Wen I-to: A Question of  
Methodology," 13.2 (Winter 1982): 137-160.

Allinson, Robert E.

"Early Literary Forms of Self-Transformation in the  
Chuang-tzu," 17.2 (Winter 1986): 97-108.

Alt, Wayne.

"The Eight-Legged Essay: Its Reputation, Structure, and  
Limitations," 17.2 (Winter 1982): 155-174.

Campbell, Duncan M.

"The Techniques of Narrative: Mao Tsung-kang (fl. 1661)  
and The Romance of the Three Kingdoms," 16.2 (Winter  
1985): 139-161.

Chan, Bing C.

"A Computerized Stylostatistical Approach to the  
Disputed Authorship Problem of The Dream of the Red  
Chamber," 16.3 (Spring 1986): 247-278.

Chan, Chingkiu Stephen.

"Realism as Cultural and Historical Transformation in  
Post-May Forth China: Some Preliminary Analyses," 16.4  
(Summer 1986): 363-380.

- Chan, Ping-leung.  
 "The Sacred and the Profane: A Study of 'Chiu Ko'," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 451-465.
- Chang, Hui-chuan.  
 "Four Tales of the Supernatural: An Inquiry," 13.3 (Spring 1983): 279-296.
- .  
 "Chinese Fiction: A Tentative Generic Appraisal," 13.4 (Summer 1983): 339-350.
- Chen, Matthew Y.  
 "'Unfolding Latent Principles of Literary Taste'-Poetry as a Window onto Language," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 225-247.
- Chen, Peng-hsiang.  
 "Thematology East and West: A Survey and Theoretical Exploration," 14.1,2,3,4 (Autume 1983-Summer 1984): 63-83.
- Chen, Tzu-yun.  
 "Yen Fu's Translation of Huxley's Evolution and Ethics," 13.2 (Winter 1982): 111-135.
- Cheung, Dominic.  
 "The 'Ghost-wife' Theme in China, Japan, and Korea: New Tales of the Trimmed Lamp, Tales of Moonlight and Rain, and New Tales of the Golden Carp," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 151-174.
- Chi, Ch'iu-lang.  
 "'Fair Needs Foul': Moral Ambiguity in Chin P'ing Mei," 13.1 (Fall 1982): 71-85.
- .  
 "The Concept of Feng-Ku: A Bridge Across History and the Reader," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 249-260.
- .  
 "Liu Hsieh's Shen-SSu: Its Positive and Negative Capability," 16.2 (Winter 1985): 123-137.
- Chiang, T'ai-fen, and Ch'iu Chin-jung.  
 "Vincent Y. C. Shih's Translation of the Wen-hsin tiao-lung: A Note on Literary Translation," 15.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1985): 233-253.
- Chin, Frank and Lau S. M.  
 "Letters to the Editor," 16.1 (Fall 1985): 105-106.

- Chou, Chao-ming.  
 "Death, Funerals, and Sacrifices in Wang Ch'ung's  
 Philosophy," 17.2 (Winter 1986): 175-195.
- Chou, Chih-p'ing.  
 "The Landscape Essays of Yuan Hung-Tao," 13.3 (Spring  
 1983): 297-312.
- Chu, Chi-yu.  
 "Su Man-shu and Lord George Byron: Their Original  
 Poetry Compared," 13.4 (Summer 1983): 315-338.
- Chu, Madeline.  
 "A Taoist Interpretation of Kosinski's Being There,"  
 16.3 (Spring 1986): 233-246.
- Chung, Kyu-Bok.  
 "A Role of the Gatha in Classical Korean Literature,"  
 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 175-183.
- Chung, Ling.  
 "THIS ANCIENT MAN IS I: Kenneth Rexroth's Renderings of  
 Tu Fu," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 255-283.
- Deeney, John J.  
 "Chinese-Eastern Comparative Literature Studies: The  
 Case of China-Korea-Japan," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-  
 Summer 1985): 185-200.
- "Historical Sketch of Chinese Comparative Literature  
 Studies," 17.3 (Spring 1987): 197-219.
- Dolezel, Lubomir.  
 "Towards a Typology of Fictional Worlds," 14.1,2,3,4  
 (Autumn 1983-Summer 1984).
- Dorsey, John T.  
 "The Theme of Survival in John Hersey's Hiroshima and  
 Ibuse Masuji's Black Rain," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-  
 Summer 1984): 85-100.
- Dragin, Peter, and Paul Dresman.  
 "Forms of Open Form: A Comparison of English  
 Translations of Li Ch'ing Chao," 15.1,2,3,4 (Autumn  
 1984-Summer 1985): 285-306.
- Duke, Michael S.  
 "A NEW ROMANTIC GENERATION? - Young PRC Writers of the  
 Post-Mao Era and the Romantic Tradition in China,"  
 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 467-483.
- Dunn, James H.  
 "Translation and Poetics: Reciprocal Technologies in  
 the History of Chinese-to-English Transfer," 16.4  
 (Summer 1986): 381-394.

- Eoyang, Eugene.  
 "Vacuity, Vapor, and Vanity: Some Perspectives on  
 the Void," 16.1 (Fall 1985): 251-65.
- Fish, Stanley.  
 "Change," 14.1, 2, 3, 4 (Autumn 1983-Summer 1984): 277-289.
- Fokkema, Douwe W.  
 "Comment on 'The Historicity of Understanding,'" 14.1, 2, 3, 4 (Autumn 1983-Summer 1984): 465-466.
- "Literary History," 16.1 (Fall 1985): 151-152.
- Frankel, Hans H.  
 "English Translations of Classical Chinese Poetry Since  
 the 1950's: Problems and Achievements," 15.1, 2, 3, 4  
 (Autumn 1983-Summer 1985): 307-328.
- Hall, Jonathan.  
 "Comment on 'Intersection and Juxtaposition of  
 Word,'" 14.1, 2, 3, 4 (Autumn 1983-Summer 1984): 413-415.
- "Totality and the Dialogic: Two Versions of the Novel,"  
 15.1, 2, 3, 4 (Autumn 1984-Summer 1985): 5-23.
- "Response to M. A. Abbas' 'Response,'" 15.1, 2, 3, 4  
 (Autumn 1984-Summer 1985): 29-30.
- Han, Sherman.  
 "An Anatomy of the Political Satire in the *Hsi Yu-chip*,"  
 13.3 (Spring 1983): 227-238.
- Haseltine, Patricia.  
 "Ritual as Frame for the Folk Humour of the Trickster:  
 the Fool, and the Clown," 13.3 (Spring 1983): 209-226.
- Hirakawa, Sukehiro.  
 "Chinese Culture and Japanese Identity: Traces of  
 Chu-i in Peripheral Countries," 15.1, 2, 3, 4 (Autumn  
 1984-Summer 1985): 201-220.
- Ho, Koon-ki T.  
 "Utopianism: A Unique Theme in Western Literature?  
 A Short Survey on Chinese Utopianism," 13.1 (Fall  
 1982): 108-118.
- "The Application of the Structuralist Approach in East  
 West Comparative Literature: Problems and Prospects,"  
 14.1, 2, 3, 4 (Autumn 1983-Summer 1984): 297-324.

Hu, Chin-yuan.

"Common Poetics?-- The Reappraisal of Chinese-Brechtian Theater," 16.2 (Winter 1985): 193-206.

Huang, I-min.

"A Postmodernist Reading of Rose, Rose I Love You," 17.1 (Autumn 1986): 27-45.

Hwang, Mei-shu.

"Peking Opera: Simplicity out of Necessity," 13.3 (Spring 1983): 267-278.

---

"Where Is 'I' in Classical Chinese Poetry? An Experimental Interpretation," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 31-47.

---

"Problems and Possibilities in Translating Proverbs and Allusions," 16.2 (Winter 1985): 207-218.

Idema, W. L.

"Shu-hui and Kamers Van Rhetoriken," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 49-61.

Kao, Karl S. Y.

"Rhetorical Devices in the Chinese Literary Tradition," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 325-337.

Kei-ichiro, Kobori.

"Aesop in the East and West," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 101-113.

Kishibe, Shigeo.

"Japanese Traditional Performing Arts and China," 13.4 (Summer 1983): 397-415.

Knechtges, David R.

"Problems of Translating Descriptive Binomes in the Fu," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 329-347.

Kodama, Sanehide.

"Japanese Influence on Richard Wright in His Last Years: English Haiku as a New Genre," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 63-73.

Ku, Tim-hung.

"A Semiotic Approach to Wang Wei's Wang River Sequence: An Exploration of the Principle of Equivalence and the Principle of Disjunction," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 339-354.

Kunst, Arthur.

"Chomsky is not Saussure: What Happened after Post-Structuralism," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 355-379.

- Kwan, Yuk-ching, and Lee Ka-pik.  
 "Book Review: Second (1985), Third (1986), and Fourth (1987) Issues of Comparative Literature in China," 17.1 (Autumn 1986): 69-95.
- Lai, Robert Sheng-yu.  
 "A Comparative Analysis of the Theme of Time in Elizabethan and Northern Sung Lyric Poetry," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 115-140.
- Lau, Joseph S. M.  
 "Translation as Interpretation: A Pedagogical View," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 349-365.
- Lee, Chi-fang.  
 "A Bibliography of the Criticism of Chinese Poetic Drama," 16.3 (Spring 1986): 311-322.
- 
- "Wang T'ao's Contribution to James Legge's Translation of the Chinese Classics," 17.1 (Autumn 1986): 47-67.
- Lee, Ka-pik.  
 "Book Review: Comparative Literature and Modern Chinese Literature," 16.4 (Summer 1986): 415-421.
- Lee, Leo Ou-fan.  
 "Problems of Marxist Literary Criticism on Mainland China," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 381-393.
- Lee, Yu-ch'eng.  
 "Hsieh Ling-yun: The Poet as an Exile," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 141-154.
- Lefevere, Andre.  
 "The Study of Literary Translation: Productive and Less So," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 367-384.
- Liao, Hsien-hao.  
 "Tai-yu or Pao-ch'ai: The Paradox of Existence as Manifested in Pao-yu's Existential Struggle," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 485-494.
- Liao, Ping Hui.  
 "Intersection and Juxtaposition of Wor(l)ds," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 395-411.
- Lin, J. S., and S. R. Munro.  
 "The Discourse Lexemic Structure of Yang Wen Lan-lu Hu Chuan," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 417-434.
- Lin, Lien-hsiang.  
 "The Examination Syndrome in Liao-chai-chih-yi," 13.4 (Summer 1983): 367-396.

- "Inter-Asian Comparative Literature: A Reconciliation," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 149-158.
- "Examination Syndrome in Ch'ing Fiction," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 495-507.
- Ling, Amy.  
 "Thematic Threads in Maxine Hong Kingston's The Woman Warrior," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 155-164.
- Lockwood, William J.  
 "Kenneth Rexroth's Versions of Li Ch'ing Chao," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 389-410.
- Magliola, Robert.  
 "A Far/fell/a Gasping," 16.1 (Fall 1985): 111-115.
- Martin, Helmut.  
 "Opportunist Reformers in Late Ch'ing Haijao-shuo," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 509-522.
- McLeod, Dan.  
 "The Chinese Hermit in the American Wilderness," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 165-171.
- Miller, Lucien.  
 "Marital Love in Two Early Chinese Narrative Ballads--with Analogues from Chaucer's Canterbury Tales," 13.1 (Fall 1982): 37-53.
- , and Chang Hui-chuan.  
 "Fiction and Autobiography: Spatial Form in The Golden Cangue and The Woman Warrior," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 75-96.
- Munro, Stanley R.  
 "From Theory to Practice: The Translation of Chang Hen-Shui's Liang Shan-Po and Chu Ying-Tai," 17.1 (Autumn 1986): 1-25.
- Nienhauser, William H., Jr.  
 "The Development of Two Yueh-fu Themes in the Eighth and Ninth Centuries--Implications for T'ang Literary History," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 97-132.
- Owen, Stephen.  
 "The Historicity of Understanding," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 435-464.
- Perng, Ching-hsi.  
 "Out of the Ghetto and in Again: A Report on the Translation Panel," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 55-58.

- Perng, Yen-sheng H.  
 "The Four Books and An Essay on Man: Again: A Study in Some Rhetorical Devices," 13.1 (Fall 1982): 13-35.
- Robinson, Lewis Stewart.  
 "Double-Edged Sword: Christianity and Twentieth-Century Chinese Fiction," 13.2 (Winter 1982): 161-184.
- "Chang Hsi-kuo's Reverend P'i," 13.4 (Summer 1983): 351-366.
- "On the Sources and Motives Behind Ts'ao Yu's Thunderstorm: A Qualitative Analysis," 16.2 (Winter 1985): 177-192.
- "Love and Sexual Gratification as Seen in Selected Stories of the Hsing-shih heng-yen [Lasting Words to Awaken the World] and the Decameron," 16.4 (Summer 1986): 343-361.
- Roskies, D. M.  
 "The Writer and Society in Contemporary Indonesia: A Case Study and General Analysis," 16.3 (Spring 1986): 279-309.
- Shan, Te-hsing.  
 "The Stream-of-Consciousness Technique in Wang Wen-hsing's Fiction," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 523-545.
- Shu, Yunzhong.  
 "Gary Snyder and Taoism," 17.3 (Spring 1987): 245-261.
- Smith, Barbara Herrnstein.  
 "Standards and Judgments: A Post-axiological Essay," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 467-485.
- Stevenson, Frank.  
 "Self-concealment of the Origin: Lao Tzu's Tao and Heraclitus' Logos," 13.3 (Spring 1983): 239-265.
- "History as Metaphor and Metonym: The Frame of Reference in Pound's 'Canto 85'," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 173-197.
- "Disappearing Ground: The Uses of Saying in Chuang-tzu," 16.1 (Fall 1985): 67-103.

Sun, Cecile Chu-chin.

"Comparing Chinese and English Lyrics: The Correlative Mode of Presentation," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 487-507.

Tam, Kwok-kan.

"A Greimasian Reading of Matrimony Inn," 16.2 (Winter 1985): 163-175.

----

"Issues in Reception Theory and Chinese-Western Comparative Literature," 16.4 (Summer 1986): 325-341.

Touponce, William F.

"The Wei Tzu Document of the Shu Ching: A Sacrificial Crisis in Confucian Thought," 13.2 (Winter 1982): 185-202.

----

"Book Review: Literary Theory Today," 13.2 (Winter 1982): 203-206.

----

"Book Review: Cowrie: A Chinese Journal of Comparative Literature," 13.4 (Summer 1983): 419-421.

----

"Li Shang-yin's 'The Ornamented Zither': Plaisir or Jouissance?," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 509-523.

----

"Rejoinder," 16.1 (Fall 1985): 107-110.

----

"Surrejoinder," 16.1 (Fall 1985): 117-119.

Tsai, Yuan-huang.

"Destruction/Deconstruction in the Text of Lao Tzu," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 525-533.

Ts'ao, Chin-hsi, and Johnson Y. K. Tang.

"A Review of the First Issue of Comparative Literature in China," 16.2 (Winter 1985): 219-226.

Tu, Ching-I.

"Neo-Confucianism and Literary Criticism in Ming China: The Case of T'ang Shun-chih," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 547-560.

Tung, Chung-hsuan.

"When Comparative Literature Ceases to Compare," 17.2 (Winter 1986): 109-120.

- Walther, Y. T.  
 "Juxtaposition and Its Limitations: An Explanation of Obscurity in Ezra Pound's Poetry," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 199-212.
- Wang, C. H.  
 "Oral, Folk, and an Unwanted Feud," 16.2 (Winter 1985): 227-229.
- Wang, Ch'iu-kuei.  
 "Report on Papers in English Presented at Panel VI: Chinese Literature," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 59-61.
- Wang, David Teh-wei.  
 "Storytelling Context in Chinese Fiction: A Preliminary Examination of It as a Mode of Narrative Discourse," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 133-150.
- Wesling, Donald.  
 "Translating Sung Tz'u: Contemporary English Renditions of the Chinese Lyrical," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 411-450.
- Wong, Kin-yuen.  
 "Report on Panel II: Comparative Poetics," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 41-47.
- .  
 "The Sublime in the Taoist Aesthetics: An Interpretation of Ssu-K'ung T'u's 'Ching-chien,' 'Hao-fang' and 'Hsiung-hun'," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 535-554.
- Wong, Timothy C.  
 "Morality as Entertainment: Altruistic Friendship in the Ku-chin hsiao-shuo," 13.1 (Fall 1982): 55-69.
- Wong, W. L.  
 "The Carved Dragon and the Well Wrought Urn--Notes on the Concepts of Structure in Liu Hsieh and the New Critics," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 555-568.
- Wu, Fatima.  
 "Foxes in Chinese Supernatural Tales (Part I)," 17.2 (Winter 1986): 121-154.
- .  
 "Foxes in Chinese Supernatural Tales (Part II)," 17.3 (Spring 1987): 263-294.
- Yang, Vincent.  
 "From French Symbolism to Chinese Symbolism: A Literary Influence," 17.3 (Spring 1987): 221-244.

Yee, Bernice Mei-Yuen.

"Book Review: A Handbook to Comparative Literature," 16.4 (Summer 1976): 395-399.

---

"Book Review: Comparative Literature and Its Rise in China," 16.4 (Summer 1986): 399-403.

Yip, Wai-lim.

"To Disagree is Noble; To Distort is Not, Definitely Not, Divine: A Reply to Prof. William Touponce," 13.4 (Summer 1983): 417-418.

---

"Beyond Chinoiserie: Differentiating Sameness in the Oriental Hermeneutic community," 15.1,2,3,4 (Autumn 1984-Summer 1985): 221-232.

---

"Vestiges of the Oral Dimension: Examples from the Shih-ching," 16.1 (Fall 1985): 17-49.

Yu, Eric Kwan-wai.

"Book Review: A Sketch of Comparative Literature," 16.4 (Summer 1986): 404-407.

---

"Book Review: Yearbook of Chinese Comparative Literature 1986," 16.4 (Summer 1986): 408-415.

Yuan, Heh-hsiang.

"Twice Removed: A Matter of Interpretation," 14.1,2,3,4 (Autumn 1983-Summer 1984): 569-588.

Note on the Contributor

John J. Deeney: Ph.D. (Fordham University, N.Y., 1961).  
Professor of English, and head of Comparative Literature  
Research Unit, Chinese University of Hong Kong.

